



Sesión interactiva sobre los planes de acceso lingüístico de EEA (Energía y Asuntos Ambientales) y DPU (Departamento de Servicios Públicos)

Executive Office of Energy and Environmental Affairs (Dirección ejecutiva de energía y asuntos ambientales)

Caroline Lemoine, Deputy Director of Environmental Justice for External Affairs (Caroline Lemoine, Subdirectora de justicia ambiental para asuntos externos)

Department of Public Utilities (Departamento de servicios públicos)

Veena Dharmaraj, Director of Environmental Justice and Public Participation (Veena Dharmaraj, directora de justicia ambiental y participación pública)



Logística del seminario por internet

- Se ofrece **interpretación de idiomas en**: Español, Kreyòl ayisyen, Português, 普通话, Tiếng Việt, and Kriòlu Kabuverdianu.
 - To participate in English, click the “Globe” icon and select English.
 - Para entrar no canal em português, clique no ícone “Globe” e selecione “Portuguese”
 - Si alguien desea interpretación en español, haga clic en “Globe” y seleccione “Spanish”
 - Pou rantre nan chanèl kreyòl ayisyen an, klike sou ikòn “Globe” an epi chwazi “Haitian Creole”
 - 要以普通话参加会议，请单击口语图标并选择 “普通话”
 - 如以廣東話參加會議，請點擊口語圖標並選擇 “廣東話”
 - Để tham gia bằng tiếng Việt, hãy bấm vào biểu tượng “Globe” và chọn Tiếng Việt.
 - Pa partisipa na Kriòlu Kabuverdianu, kalka na “Globe” y selesiona Kriòlu Kabuverdianu.

Interpretation



Interpretation

Closed Captioning



Live Transcript



Unmute



Chat

Leave



Finalidad de los planes de acceso lingüístico

- Mejorar la calidad y el acceso a todos los servicios, programas, procedimientos, actividades y materiales de EEA/DPU para personas con dominio limitado del idioma inglés (LEP, por sus siglas en inglés) sin costo directo para ellas
- Reducir cualquier disparidad y retrasos importantes en la provisión de servicios y programas a las personas con LEP a través de materiales traducidos e interpretación.



Plan de acceso lingüístico de EEA

- El LAP (Plan de Acceso Lingüístico) es un documento en evolución constante que se revisará y actualizará, como mínimo, cada dos años para reflejar los cambios de las necesidades comunitarias
- Garantizar acceso equitativo a actividades, servicios y programas de la agencia
 - Traducción de documentos fundamentales
 - Disponibilidad de servicios lingüísticos
- Garantizar que el personal esté capacitado e implemente los protocolos de acceso lingüístico de forma apropiada
- Mejorar la comunicación a través de las plataformas de redes sociales
- Massachusetts es un estado diverso y la incorporación de acceso lingüístico en servicios, actividades y programas ayudará a minimizar las barreras para las personas con LEP



Plan de acceso lingüístico de DPU

- Traducir documentos relevantes a idiomas de uso frecuente
 - Los 5 idiomas principales que se hablan en la Mancomunidad y los 10 idiomas principales que se hablan dentro de un área de servicio en particular.
 - Tratar de proporcionar servicios de traducción o interpretación adicionales a pedido
- Incluir información en todas las notificaciones de presentación acerca de cómo solicitar servicios de interpretación y/o traducción para las personas con LEP
- Mantener equipos de escucha e interpretación asistida para audiencias
- Formatear el sitio web para permitir la traducción a múltiples idiomas usando la función “traducir” en la página
- Elaborar y mantener una lista de términos técnicos y legales que se usan habitualmente en asuntos departamentales
- Proporcionar servicios de interpretación por teléfono al personal en más de 200 idiomas para ayudar a los miembros del público que llaman al Departamento.

Invitación a comentar sobre los borradores de LAP y preguntas de encuesta



- ¿Cuáles son las mejores prácticas para garantizar que EEA y DPU proporcionen acceso lingüístico a través de materiales de múltiples idiomas traducidos a los idiomas que hablan habitualmente los residentes y los trabajadores?
- El DPU busca proporcionar acceso lingüístico significativo mediante la traducción de documentos a los idiomas que hablan habitualmente los residentes y los trabajadores afectados por una propuesta. ¿Debería el Departamento definir “idiomas hablados habitualmente” como “los cinco idiomas principales hablados en la Mancomunidad y los diez idiomas hablados dentro de un área de servicio en particular” o “los idiomas hablados, como mínimo, por el cinco por ciento de la población en un área de servicio en particular” u otra definición? Explique.
- El DPU puede tomarse más tiempo para traducir documentos a más idiomas que a menos idiomas. ¿Debería la agencia esperar para publicar los documentos en sus procedimientos de la política que no afectan derechos individuales hasta que todos los documentos traducidos se puedan publicar al mismo tiempo, o debería el Departamento publicar los documentos en tiempos distintos a medida que se completan las traducciones?



Comentarios públicos

*Para ofrecer comentarios públicos, use la función “levantar la mano”.
Llamaremos a los asistentes en el orden en el que aparezcan en la pantalla.*

*Limite sus comentarios a 3 minutos para permitir que otros tengan tiempo
para hablar.*





Recursos e información adicionales

- Borrador de los planes de acceso lingüístico de EEA y DPU - https://www.mass.gov/info-details/eea-and-dpu-language-access-plans-lap?auHash=0QxnsoturC22wx79_Hork6N9HH4gX9bdDRfrT84YqC0
 - [LAP - Inglés](#) | [LAP - Criollo Haitiano](#) | [LAP - Portugués](#) | [LAP - Chino simplificado](#) | [LAP - Chino Tradicional](#) | [LAP - Español](#) | [LAP – Vietnamita](#)
- **Sesión interactiva 2: Presencial**
 - **9 de julio, 6:00 a 8:00 p. m.**, Bruce C Bolling Municipal Building, 2300 Washington Street, 6th Floor, Room 6-66, Roxbury, MA 02119. [Haga clic aquí para registrarse.](#)
- [Los comentarios sobre el borrador de los LAP de EEA y DPU se pueden enviar a través de este portal](#) o por correo electrónico a ej.inquiries@mass.gov hasta el **3 de agosto de 2024.**